

**IN THE CLAIMS:**

This listing of the claims will replace all prior versions, and listings, of claims in the application:

1. (currently amended) An apparatus for at least one of loading and unloading goods units to and from a transport compartment, comprising: at least one conveying unit to be installed in a loading area, said conveying unit simultaneously conveying the goods units and having at least one insertion device adapted to be inserted into the transport compartment, said conveying unit being movable in a direction toward the transport compartment when conveying the goods units into the transport compartment and being movable in a direction away from the transport compartment to effect off loading of the goods units into the transport compartment, said insertion device forming an area on which the goods units are to be placed and said insertion device being movable in a direction toward the transport compartment contemporaneously with the movement of said conveying unit in a direction away from the transport compartment, whereupon said insertion device discharges from said conveying unit the goods units that have been conveyed into the transport compartment.
2. (original) The apparatus according to claim 1, wherein said insertion device is adapted to at least partly lower in the loading area.
3. (original) The apparatus according to claim 1, wherein said insertion device has supporting rollers for supporting said insertion device.
4. (cancelled)

5. (cancelled)
6. (cancelled)
7. (cancelled)
8. (cancelled)
9. (cancelled)
10. (original) The apparatus according to claim 1, further comprising a lifting unit connected to said insertion device for lifting said insertion device.
11. (cancelled)
12. (cancelled)
13. (cancelled)
14. (cancelled)
15. (cancelled)
16. (currently amended) In a loading area having goods units and a transport compartment, an apparatus for at least one of loading and unloading the goods units to and from a transport compartment in a loading and unloading direction, the apparatus comprising: at least one conveying unit installed in the loading area, said conveying unit simultaneously conveying

the goods units and having at least one insertion device insertable into the transport compartment, said conveying unit being movable in a direction toward the transport compartment when conveying the goods units into the transport compartment and being movable in a direction away from the transport compartment to effect off loading of the goods units into the transport compartment, said insertion device forming an area on which the goods units are to be placed and said insertion device being movable in a direction toward the transport compartment contemporaneously with the movement of said conveying unit in a direction away from the transport compartment, whereupon said insertion device discharges from said conveying unit the goods units that have been conveyed into the transport compartment.

17. (currently amended) A method for at least one of loading and unloading goods units to and from a transport compartment, which comprises: installing at least one conveying unit at a loading area; providing a conveying unit with at least one insertion device adapted to be inserted into the transport compartment, the conveying unit being movable in a direction toward the transport compartment when conveying the goods units into the transport compartment and being movable in a direction away from the transport compartment to effect off loading of the goods units into the transport compartment, the insertion device forming an area on which the goods units are to be placed; and simultaneously conveying the goods units with the conveying unit at least one of into and out from the transport compartment, the insertion device being movable in a direction toward the transport compartment contemporaneously with the movement of the conveying unit in a direction away from the transport compartment, whereupon the insertion device discharges from the conveying unit the goods units that have been conveyed into the transport

compartment.

18. (currently amended) A method for at least one of loading and unloading goods units to and from a transport compartment, which comprises: fixedly installing at least one conveying unit at a loading area; providing a conveying unit with at least one insertion device adapted to be inserted into the transport compartment, the conveying unit being movable in a direction toward the transport compartment when conveying the goods units into the transport compartment and being movable in a direction away from the transport compartment to effect off loading of the goods units into the transport compartment, the insertion device forming an area on which the goods units are to be placed; and simultaneously conveying the goods units with the conveying unit at least one of into and out from the transport compartment, the insertion device being movable in a direction toward the transport compartment contemporaneously with the movement of the conveying unit in a direction away from the transport compartment, whereupon the insertion device discharges from the conveying unit the goods units that have been conveyed into the transport compartment.

19. (new) An apparatus for at least one of loading and unloading goods units to and from a transport compartment, comprising:

a conveying unit onto which goods units can be placed for subsequent conveyance of the goods units by said conveying unit into the transport compartment whereat the goods units are unloaded;

means for selectively (a) extending said conveying unit into an off-load position in which said conveying unit has been extended into the transport

compartment for the off loading of the goods units from said conveying unit into the transport compartment and (b) retracting said conveying unit into a receiving position in which said conveying unit has been retracted from the transport compartment to be available for the placement thereon of goods units to be subsequently conveyed into the transport compartment, said means for selectively extending and retracting said conveying unit being operable to extend said conveying unit from its receiving position in a direction toward the transport compartment into its off-load position and being operable to retract said conveying unit from its off-load position in a direction away from the transport compartment into its receiving position;

an insertion device;

means for supporting said insertion device on said conveying unit such that said insertion device is carried by said conveying unit into the transport compartment as said conveying unit is extended from its receiving position into its off-load position and is carried by said conveying unit out of the transport compartment as said conveying unit is retracted from its off-load position into its receiving position; and

means for moving said insertion device relative to said conveying unit at least while said conveying unit is in its off-load position in the transport compartment, said means for selectively extending and retracting said conveying unit and said means for supporting said insertion device on said conveying unit being operable in coordination with one another such that, as said means for selectively extending and retracting said conveying unit is retracting said conveying unit from its off-load position in the direction away from the transport compartment into its receiving position, said

means for supporting said insertion device on said conveying unit moves said insertion device in the direction toward the transport compartment, whereupon the coordinated operations of said means for selectively extending and retracting said conveying unit and said means for supporting said insertion device on said conveying unit effects the discharge of goods units from said conveying unit onto a surface of the transport compartment.

20. (new) The apparatus for at least one of loading and unloading goods units to and from a transport compartment according to claim 19, wherein said means for moving said insertion device relative to said conveying unit moves said insertion device in the direction toward the transport compartment at a speed greater than the speed at which said means for selectively extending and retracting said conveying unit retracts said conveying unit from its off-load position in the direction away from the transport compartment into its receiving position.
21. (new) The apparatus for at least one of loading and unloading goods units to and from a transport compartment according to claim 19, wherein said conveying device in its receiving position is disposed in a loading area and said insertion device is adapted to be at least partly lower in the loading area.
22. (new) The apparatus for at least one of loading and unloading goods units to and from a transport compartment according to claim 19, wherein said insertion device has supporting rollers for supporting said insertion device.